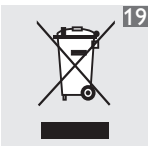
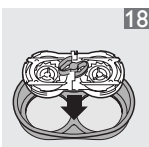
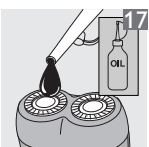
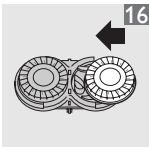
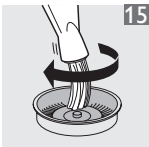
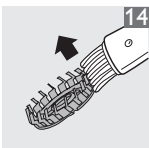
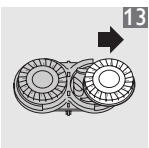
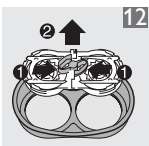
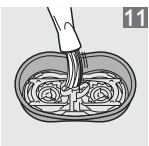
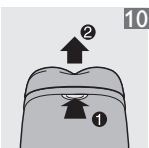
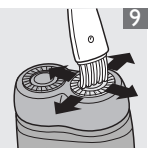
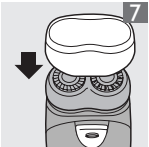
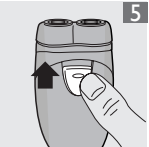
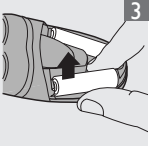
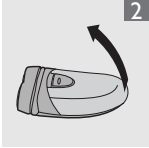
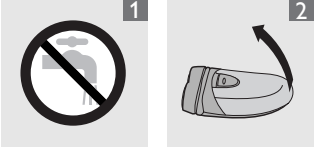


HQ41, HQ40



## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Keep the appliance dry (Fig. 1).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Inserting batteries

The appliance runs on two R6 AA 1.5-volt batteries. Preferably use Philips alkaline batteries.

**Make sure that your hands are dry when inserting the batteries.**

- 1 Remove the lid of the battery compartment (Fig. 2)
  - 2 Place two batteries in the battery compartment (Fig. 3).
- Make sure the + and - indications on the batteries match the indications in the battery compartment. The shaver does not work if the batteries have been placed incorrectly.

- 3 Put the lid of the battery compartment back onto the appliance. First insert the top part of the lid (1) and then press the bottom part down until you hear a click (2) (Fig. 4).
- ▶ **To avoid damage due to battery leakage:**
    - do not expose the appliance to temperatures higher than 35 °C;
    - remove the batteries if the appliance is not going to be used for a month or more;
    - do not leave empty batteries in the appliance.

## Cordless shaving time

Two new batteries offer a cordless shaving time of 60 minutes.

## Using the appliance

### Shaving

- 1 Switch on the shaver by pressing the switch lock and pushing the on/off slide upwards (Fig. 5).  
The switch lock prevents accidental switching on of the appliance.
- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements (Fig. 6).  
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 3 Switch off the shaver by pushing the on/off slide downwards.
- 4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage (Fig. 7).

## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

- ▶ **For easy and optimal cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information (Fig. 8).**

*Note: The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

## Every week: shaving unit and hair chamber

- 1 Switch off the shaver.

- 2 Clean the top of the appliance first, using the brush supplied (Fig. 9).
- 3 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 10).

- 4 Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush (Fig. 11).

- 5 Put the shaving unit back onto the shaver.

## Every two months: shaving heads

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 10).
- 3 Remove the retaining frame by pushing the sides of the central spring towards each other (1) and lifting the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 12).
- 4 Slide the shaving heads out of the retaining frame and clean them one by one (Fig. 13).

## Do not mix up the cutters and the guards.

This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5 Clean the cutter with the short-bristled side of the brush (Fig. 14).

Brush carefully in the direction of the arrow.

- 6 Brush the guard (Fig. 15).
- 7 Slide the shaving heads back into the retaining frame and put the retaining frame back into the shaving unit (Fig. 16).
- 8 Put the shaving unit back onto the shaver.
  - ▶ For extra thorough cleaning, clean the shaving heads by putting them in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads (Fig. 17).

## Storage

- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage (Fig. 7).

## Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ4 + Philips shaving heads only.

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 10).
- 3 Remove the retaining frame by pushing the sides of the central spring towards each other (1) and lifting the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 12).
- 4 Slide the shaving heads out of the retaining frame (Fig. 13).
- 5 Slide new shaving heads into the retaining frame (Fig. 16).
- 6 Put the retaining frame back into the shaving unit (Fig. 18).
- 7 Put the shaving unit back onto the shaver.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ4 + Philips shaving heads.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner (not available in China).
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning fluid (not available in China).
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China).

## Environment

- Batteries contain substances that may pollute the environment. Remove the batteries when they are empty or when you discard the appliance. Do not throw away the batteries with the normal household waste, but hand them in at an official collection point.

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## Troubleshooting

- 1 **Reduced shaving performance**
  - ▶ **Cause 1: the shaving heads are dirty.** The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.
    - Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
  - ▶ **Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads**
    - Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
  - ▶ **Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.**
    - Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.
- 2 **The shaver does not work when the on/off slide is pushed upwards.**
  - ▶ **Cause: the batteries are empty**
    - Replace the batteries. See chapter 'Inserting batteries'.

## 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

- 請保持本產品乾燥。(圖 1)
- 本產品不適合供下列人士(包括小孩)使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 請於 5°C 到 35°C 間使用並存放本產品。

## 電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

## 裝入電池

本產品使用兩顆 R6 AA 1.5 伏特電池；建議使用飛利浦鹼性電池。

裝入電池時請保持雙手乾燥。

### 1 打開電池盒的蓋子。(圖 2)

### 2 將兩顆電池裝入電池盒內。(圖 3)

請確認電池上的 +/- 正負極位置與電池盒內的標示位置相符。

如果電池裝入的方向不正確，電鬍刀將無法運作。

### 3 將電池盒蓋壓回機體，然後向上推關緊。先插入蓋子的頂部 (1)，接著按下蓋子底部直到你聽到「喀噠」一聲 (2)。(圖 4)

為避免電池漏電造成損壞：

- 請勿將此產品暴露於攝氏 35°C 以上的溫度中；
- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請將電池取出；
- 不要將沒電的電池留在產品內。

## 電滿刮鬍時間

兩顆新的電池可以讓電鬍刀連續使用約 60 分鐘。

## 使用此電器

### 除毛

### 1 要開啟電鬍刀的電源，請按下開關鎖並將開/關 (on/off) 往上推即可。(圖 5)

開關鎖可預防意外開啟本產品電源。

### 2 將電鬍刀刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。(圖 6)

乾刮可獲得最佳的刮鬍效果。

您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬍刀系統。

### 3 將開/關 (on/off) 向下推即可關閉電鬍刀電源。

### 4 在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。(圖 7)

## 清潔與維護

定期清潔以維持較佳的刮鬍效果。

- ▶ 要輕鬆達到最佳的清潔效果，可使用飛利浦自動清潔裝置 (電鬍刀刀頭清潔器，型號：HQ100)。詳細資訊請洽詢飛利浦經銷商。(圖 8)

注意：飛利浦清潔裝置並非所有國家都有供應。關於是否有這項配件供應，請與您所在國家的顧客服務中心聯繫。

您也可以利用下列方法來清潔電鬍刀：

每週：清潔電鬍刀組及鬍渣室

### 1 請先關閉電鬍刀電源。

### 2 請先利用隨附的清潔刷清潔產品上方。(圖 9)

### 3 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。(圖 10)

### 4 用清潔刷清潔電鬍刀組的內部和鬍渣室。(圖 11)

### 5 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

每兩個月：電鬍刀刀頭

### 1 請先關閉電鬍刀電源。

### 2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。(圖 10)

### 3 將中央彈簧的兩側朝中間推壓，拆下固定架 (1)，然後提起固定架從電鬍刀組取出 (2)。(圖 12)

### 4 將電鬍刀刀頭推出固定架，個別清潔。(圖 13)

請勿弄亂刀片及刀網的順序。

這點非常重要，因為每一片刀片都與相對的刀網搭配磨合以獲最佳效果。如果弄亂了刀片和刀網，可能需數週的時間才能恢復最佳的刮鬍效果。

### 5 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀具。(圖 14)

請朝箭頭方向小心刷動。

### 6 用清潔刷清潔刀網。(圖 15)

### 7 將電鬍刀刀頭推回固定架，然後將固定框裝回電鬍刀組。(圖 16)

### 8 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

- ▶ 如需更徹底清洗，請每六個月一次將電鬍刀刀頭浸泡於去油脂液體 (如酒精) 進行清潔。電鬍刀刀頭的拆除請依照前述步驟 1 至 4 進行。清潔後，請用一滴縫紉機油潤滑刀網內側的中心點以避免電鬍刀頭磨損。(圖 17)

## 收藏

- ▶ 蓋上電鬍刀保護蓋以避免損壞。(圖 7)

## 更換

每隔兩年更換一次電鬍刀頭，以確保維持最佳的刮鬍效果。

更換損壞或磨損的電鬍刀刀頭時，限使用 HQ4 + 飛利浦電鬍刀刀頭。

### 1 請先關閉電鬍刀電源。

### 2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。(圖 10)

### 3 將中央彈簧的兩側朝中間推壓，拆下固定架 (1)，然後提起固定架從電鬍刀組取出 (2)。(圖 12)

### 4 將電鬍刀刀頭推出固定架外。(圖 13)

### 5 將新的電鬍刀刀頭套入固定架中。(圖 16)

### 6 將固定架裝回電鬍刀組。(圖 18)

### 7 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

## 配件

備有下列配件可供另外選購：

- HQ4 + 飛利浦電鬍刀刀頭。
- HQ100 飛利浦電鬍刀頭清潔劑 (未於中國發行)。
- HQ101 飛利浦電鬍刀頭清潔噴霧液 (未於中國發行)。
- HQ110 飛利浦電鬍刀刀頭清潔噴霧劑 (未於中國發行)。

## 環境保護

- 電池內含可能會污染環境的物質。棄置產品或電池沒電時，請將其移除。請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄，應送至政府指定的電池回收點進行回收。
- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 19)

## 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。電鬍刀刀頭 (刀具和刀網) 由於其磨損性，因此不在全球保固範圍內。

## 故障排除

### 1 刮鬍效果不佳

- ▶ 原因 1：電鬍刀頭不乾淨。電鬍刀未完全徹底清潔，或長時間未清洗。
  - 在您繼續刮鬍之前，請徹底清潔電鬍刀。請參閱「清潔與維護」單元。
- ▶ 原因 2：過長的鬍鬚卡住電鬍刀頭。
  - 請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。請參閱「清潔與維護」單元之「每兩個月：電鬍刀刀頭」小節。
- ▶ 原因 3：電鬍刀刀頭毀壞或磨損。
  - 更換電鬍刀刀頭。請參閱「更換」單元。

### 2 將開關往上推之後電鬍刀仍然沒有動作。

- ▶ 原因：電池沒電
  - 更換電池。請參閱「裝入電池」單元。

## Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- Pastikan perkakas sentiasa kering (Gamb. 1).
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.

## Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

## Memasukkan bateri

Perkakas menggunakan dua bateri jenis R6 AA 1.5 volt. Sebaik-baiknya gunakan bateri beralkali Philips.

Pastikan tangan anda kering semasa memasukkan bateri.

- 1 Keluarkan penutup petak bateri (Gamb. 2).
  - 2 Letak dua bateri di dalam petak bateri (Gamb. 3). Pastikan penunjuk + dan - pada bateri sepadan dengan penunjuk di dalam petak bateri. Pencukur tidak berfungsi jika bateri tidak dipasang dengan betul.
  - 3 Pasang kembali penutup petak bateri pada perkakas. Letak bahagian atas penutup (1) dahulu dan kemudian bahagian bawahnya sehingga anda mendengar bunyi klik (2) (Gamb. 4).
- ▶ Untuk mengelak kerosakan yang berpunca daripada kebocoran bateri:
    - jangan dedahkan perkakas pada suhu yang melebihi 35 °C;
    - keluarkan bateri jika perkakas tidak akan digunakan selama sebulan atau lebih;
    - jangan biarkan bateri kosong di dalam perkakas.

## Masa pencukuran tanpa kord

Dua buah bateri yang baru memberikan masa cukuran selama 60 minit.

## Menggunakan perkakas

### Pencukuran

- 1 Hidupkan pencukur dengan menekan kunci suis dan menolak gelang sarung hidup/mati ke atas (Gamb. 5). Kunci suis mengelakkan perkakas dari dihidupkan dengan tidak sengaja.
- 2 Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas (Gamb. 6). Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering. Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiaskan diri dengan sistem Philips.
- 3 Matikan pencukur dengan menolak gelang sarung hidup/mati ke atas.
- 4 Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan (Gamb. 7).

## Pembersihan dan penyenggaraan

Membersihkan alat pencukur dengan kerap kali untuk menjamin prestasi pencukuran terbaik.

- ▶ Pembersih Tindakan Bersih Philips (bahan pembersih kepala pencukur, jenis HQ100) boleh didapati untuk pembersihan yang mudah dan optimum. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi penjual Philips (Gamb. 8).

*Nota: Pembersih Tindakan Bersih Philips mungkin tidak terdapat di semua negara. Hubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negeri anda untuk mengetahui tentang ketersediaan aksesori ini.*

Anda juga boleh membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

## Setiap minggu: unit pencukur dan ruang rambut

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Bersihkan bahagian atas perkakas dahulu dengan berus yang dibekalkan (Gamb. 9).
- 3 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 10).
- 4 Bersihkan bahagian dalam unit cukur dan ruang rambut dengan berus (Gamb. 11).
- 5 Kembali unit pencukur kepada pencukur.

## Setiap dua bulan: kepala pencukur

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 10).
- 3 Tanggalkan rangka penahan dengan menolak bahagian tepi spring tengah ke arah masing-masing (1) dan angkat rangka penahan dari unit pencukur (2) (Gamb. 12).
- 4 Luncur keluar kepala pencukur dari rangka penahan dan bersihkannya satu per satu (Gamb. 13).

Jangan campur adukkan pemotong dan adang yang bertlainan set.

Ini penting kerana tiap pemotong diasah dengan adang sepadan untuk mendapatkan pencapaian optimum. Prestasi pencukuran optimum mungkin mengambil masa beberapa minggu untuk dipulihkan sekiranya anda mencampur-adukkan pemotong dan adang tersebut dengan tidak sengaja.

- 5 Bersihkan pemotong dengan tepi berus yang berbulu pendek (Gamb. 14). Berus ke arah anak panah dengan berhati-hati.
- 6 Berus adangan (Gamb. 15).
- 7 Gelongsorkan kepala pencukur balik ke dalam rangka penahan dan pasang semula rangka penahan itu ke unit pencukur (Gamb. 16).
- 8 Kembali unit pencukur kepada pencukur.
  - ▶ Untuk pembersihan tambahan yang menyeluruh, bersihkan kepala pencukur dengan meletakkannya ke dalam cecair nyahgris (contohnya alkohol) setiap enam bulan. Untuk menanggalkan kepala pencukur, ikuti langkah 1 hingga 4 seperti yang diuraikan di atas. Setelah dibersihkan, lenserkan bahagian tengah di dalam adangan dengan setitik minyak mesin jahit untuk mengelak kepala pencukur menjadi haus (Gamb. 17).

## Penyimpanan

- ▶ Pasangkan kembali penutup perlindungan pada alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan (Gamb. 7).

## Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap dua tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum. Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan Philips \*HQ4 kepala pencukur sahaja.

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 10).
- 3 Tanggalkan rangka penahan dengan menolak bahagian tepi spring tengah ke arah masing-masing (1) dan angkat rangka penahan dari unit pencukur (2) (Gamb. 12).
- 4 Luncur keluar kepala pencukur dari rangka penahan (Gamb. 13).
- 5 Luncurkan kepala pencukur baru ke dalam rangka penahan (Gamb. 16).
- 6 Kembali unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 18).
- 7 Kembali unit pencukur kepada pencukur.

## Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Kepala pencukur Philips \* HQ4.

- Pembersih Kepala Pencukur Philips HQ100 (tidak terdapat di China).
- Cecair Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ101 (tidak terdapat di China).
- Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ110 (tidak terdapat di China).

## Alam sekitar

- Bateri mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar. Tanggalkan bateri apabila ia kosong atau apabila anda membuang perkakas. Jangan buang bateri dengan sampah rumah biasa, tetapi serahkannya ke pusat pungutan rasmi.
- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 19).

## Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips. Kepala pencukur (pemotong dan adangan) tidak ada jaminan antarabangsa kerana ada untuk dipakai.

## Menyelesaikan masalah

- 1 Prestasi pencukuran berkurang
  - ▶ Punca 1: kepala pencukur kotor. Alat pencukur tidak dibersihkan dengan cukup rapi atau telah lama tidak dibersihkan.
    - Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan'.
  - ▶ Punca 2: rambut panjang menyumbati kepala pencukur.
    - Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan', bahagian 'Setiap dua bulan: kepala pencukur'.
  - ▶ Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus.
    - Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.
- 2 Pencukur tidak berfungsi apabila gelongsor hidup/mati ditolak ke atas.
  - ▶ Punca: bateri kosong.
    - Gantikan bateri. Lihat bab 'Memasang bateri'.

# ภาษาไทย

## ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

- ควรขีดเครื่องหมายให้หลังทันที (รูปที่ 1)
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ใช้และจัดเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C และ 35°C

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การใส่แบตเตอรี่

เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ใช้แบตเตอรี่ขนาด R6 AA 1.5 โวลต์ จำนวน 2 ก้อน ควรใช้กับแบตเตอรี่อัลคาไลน์ของ Philips

### ควรขีดมือให้แห้งก่อนใส่แบตเตอรี่

### 1 ถอดฝาปิดแบตเตอรี่ออก (รูปที่ 2)

### 2 วางแบตเตอรี่ 2 ก้อนลงในช่อง (รูปที่ 3)

ใส่แบตเตอรี่ให้ตรงกับเครื่องหมาย + และ - ที่แสดงไว้ในช่องใส่แบตเตอรี่

เครื่องโกนหนวดจะไม่ทำงาน หากใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง

### 3 ปิดฝาช่องใส่แบตเตอรี่โดยใส่ด้านบนสุดของฝา (1)

จากนั้นกดจนแน่นเข้าที่ (2) ได้ยินเสียงดังคลิก (รูปที่ 4)

► **หลีกเลี่ยงปัญหาการรั่วซึมของแบตเตอรี่ดังต่อไปนี้:**

- ไม่ควรวางเครื่องโกนหนวดลงบนบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 35°C
- ถอดแบตเตอรี่ออกหากไม่ได้ใช้งานเครื่องโกนหนวดติดต่อกันเป็นเวลากันหนึ่งเดือนหรือนานกว่านั้น
- ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ทั้งหมดแล้วไว้ในตัวเครื่อง

## ระยะเวลาการโกนหนวดแบบไร้สาย

แบตเตอรี่ใหม่ 2 ก้อนสามารถใช้โกนหนวดแบบไร้สายได้นาน 60 นาที

## การใช้งาน

## การโกนขน

### 1 กดตัวล็อกสวิตช์และเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดขึ้นเพื่อเปิดเครื่อง (รูปที่ 5)

ตัวล็อกสวิตช์จะช่วยป้องกันไม่ให้เครื่องถูกเปิดโดยบังเอิญ

### 2 เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง ทั้งในแนวตรงและวนไปมาอย่างรวดเร็ว (รูปที่ 6)

ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลดีที่สุด

อาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ผิวหนังชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips

### 3 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวดโดยเลื่อนปุ่มเปิด/ปิด ลงด้านล่าง

### 4 ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง หลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด (รูปที่ 7)

## การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

► **ในการทำความสะอาดที่ง่ายและได้ผลสูงสุด ควรใช้ Philips Action Clean (อุปกรณ์ทำความสะอาดส่วนหัวเครื่องโกนหนวด รุ่น HQ100) ซึ่งหาซื้อและสอบถามได้จากตัวแทนจำหน่าย Philips (รูปที่ 8)**

*หมายเหตุ: Philips Action Clean อาจไม่มีขายในบางประเทศ กรุณาติดต่อสิ่งซื้อที่ศูนย์บริการในประเทศของคุณ*

นอกจากนี้ยังสามารถทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได้ด้วยวิธีดังต่อไปนี้

## ทุกสัปดาห์: อุปกรณ์ในการโกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด

### 1 ปิดเครื่องโกนหนวด

### 2 ใช้แปรงปัดทำความสะอาดด้านบนของเครื่องโกนหนวดก่อน (รูปที่ 9)

### 3 กดปุ่มเพื่อปลดล๊อค (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง (รูปที่ 10)

### 4 ใช้แปรงปัดทำความสะอาดด้านในของอุปกรณ์โกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด (รูปที่ 11)

### 5 ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

## ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน

### 1 ปิดเครื่องโกนหนวด

### 2 กดปุ่มเพื่อปลดล๊อค (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง (รูปที่ 10)

### 3 ถอดโครงยึดออกโดยบีบด้านข้างของสปริงตรงกลางเข้าหากัน (1) และยกโครงยึดออกจากชุดโกนหนวด (2) (รูปที่ 12)

### 4 เลื่อนหัวโกนออกจากโครงยึด และทำความสะอาดที่ละหัว (รูปที่ 13)

## ไม่ควรลับชุดใบมีดและฝาครอบ

เพื่อให้ได้ประสิทธิภาพในการทำงาน ควรจัดใบมีดและฝาครอบให้เข้าชุดกัน หากลับชุดกันโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลาประมาณ 2-3 สัปดาห์ก่อนที่ประสิทธิภาพการใช้งานจะดีดังเดิม

### 5 ใช้แปรงด้านที่สั้นปัดทำความสะอาดใบมีด (รูปที่ 14)

ควรแปรงอย่างระมัดระวังตามที่ศึกษาของลูกศร

### 6 ใช้แปรงปัดทำความสะอาดฝาครอบ (รูปที่ 15)

### 7 เลื่อนหัวโกนกลับเข้าไปในโครงยึด และวางโครงยึดกลับเข้าไปในชุดอุปกรณ์โกนหนวด (รูปที่ 16)

## 8 ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

► **เพื่อความสะอาดยิ่งขึ้น ควรทำความสะอาดหัวโกนโดยจุ่มลงในน้ำยาจัดความมัน (เช่น แอลกอฮอล์) ทุกๆ 6 เดือน การถอดหัวโกนสามารถทำตามขั้นตอน 1-4 ข้างต้นแล้วข้ามขั้นตอน หลังจากทำความสะอาดเสร็จเรียบร้อยแล้ว ควรหยดน้ำมันหล่อลื่นลงตรงกลางภายในฝาครอบ เพื่อป้องกันขณะครอบฝาลงบนหัวโกน (รูปที่ 17)**

## การจัดเก็บ

► **ปิดฝาครอบลงบนเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันการชำรุดเสียหาย (รูปที่ 7)**

## การเปลี่ยนอะไหล่

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ

เปลี่ยนชุดหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอด้วยชุดหัวโกนรุ่น HQ4 ของ Philips เท่านั้น\*

### 1 ปิดเครื่องโกนหนวด

### 2 กดปุ่มเพื่อปลดล๊อค (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง (รูปที่ 10)

### 3 ถอดโครงยึดออกโดยบีบด้านข้างของสปริงตรงกลางเข้าหากัน (1) และยกโครงยึดออกจากชุดโกนหนวด (2) (รูปที่ 12)

### 4 เลื่อนหัวโกนออกจากโครงยึด (รูปที่ 13)

### 5 เลื่อนหัวโกนอันใหม่เข้าไปในโครงยึด (รูปที่ 16)

### 6 วางโครงยึดกลับเข้าไปในชุดอุปกรณ์โกนหนวด (รูปที่ 18)

## 7 ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

## อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่วางจำหน่ายแล้ว:

- ชุดหัวโกน Philips รุ่น HQ4 \*
- ชุดทำความสะอาดหัวโกน Philips รุ่น HQ100 (ไม่มีจำหน่ายในประเทศจีน)
- น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips รุ่น HQ101 (ไม่มีจำหน่ายในประเทศจีน)
- สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips รุ่น HQ110 (ไม่มีจำหน่ายในประเทศจีน)

## สภาพแวดล้อม

- ภายในแบตเตอรี่อาจประกอบด้วยสารที่ก่อให้เกิดมลภาวะเป็นพิษต่อสิ่งแวดล้อม ดังนั้นควรถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อแบตเตอรี่หมดหรือเมื่อคุณทิ้งเครื่อง ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ร่วมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป ควรส่งไปยังศูนย์รวบรวมแบตเตอรี่ของทางการ
- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 19)

## การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแนบพัน์เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV หัวโกน (ใบมีดและฝาครอบ) ใม่อยู่ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลก เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องสึกหรอตามปกติเนื่องจากการใช้งาน

## การแก้ปัญหา

### 1 ประสิทธิภาพในการโกนลดลง

► **สาเหตุที่ 1: หัวโกนสกปรก** ไม่ได้ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดอย่างทั่วถึง หรือไม่ได้ทำความสะอาดเป็นเวลานาน

- ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในครั้งต่อไป ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา'
- **สาเหตุที่ 2: มีเศษหนวดที่มีความยาวอุดตันหัวโกน**
- ทำความสะอาดใบมีดและที่เก็บใบมีดด้วยแปรง ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข้อ 'ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน'
- **สาเหตุที่ 3: หัวโกนเสียหายหรือชำรุด**
- เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท 'การเปลี่ยนหัวโกน'

### 2 เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานเมื่อเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดด้านข้างขึ้น

► **สาเหตุ: ประจุไฟในแบตเตอรี่หมด**

- เปลี่ยนแบตเตอรี่ ดูได้จากบท 'การใส่แบตเตอรี่'